

ORMAIZTEG IKO JAIAK



ANDER DEUNAREN JAIAK 2016

AZAROAK 25 · 26 · 27 · 29 · 30

# AZAROAK 18 OSTIRALA

17:00

**UMEEN SHOW-A, Muxika egurastokian.**  
SHOW DE LOS NIÑ@S, en la plaza Muxika.



23:30

**KONTZERTUAK, Gazteek antolatuta, txosnetan.**  
CONCIERTOS organizados por los jóvenes, en las txosnas.  
Sukarra 37 · Alerta Gorria · K.O. Etiliko



# AZAROAK 19 LARUNBATA

09:00ETAN HASITA

**ESKOLA KIROLA. SASKIBALOI PARTIDAK, Zubipe Kiroldegian.**

DEPORTE ESCOLAR. Partidos de baloncesto.

09:00etan: Alebin neskak. 6.maila

10:00etan: Alebin mutilak. 5.maila

11:00etan: Alebin neskak. 5.maila

12:00etan: Benjamin mutilak. 4.maila

# Eleganteen eguna



## XIX. MENDEKO ELEGANTEEN IV. BILKURA ORMAIZTEGIN

### EGUN OSOAN ZEHAR / DURANTE TODA LA JORNADA

- **GARAIKO JOKOAK** / Juegos de época.
- **Herriko denda, taberna eta zenbait lekutan XIX. MENDEKO DEKORATUAK** DECORADOS DECIMONÓNICOS en tiendas, bares y otros espacios.
- **GARAIKO AUTOEN ERAKUSKETA** / Exhibición de coches antiguos.
- **108 ARGAZKILARI TALDEA:**  
**Errekreazio historikoak eta kolodiei hezearekin egindako argazkiak.**  
EQUIPO 108 FOTOGRAFÍA de recreación histórica y fotografía al colodión húmedo.

12:30

**PASEO ELEGANTEA, herrian zehar**  
PASEO ELEGANTE, por el municipio.

12:00-14:00

### PINTXO ELEGANTEEN III. LEHIAKETA

Arana, Arantxa, Murua eta Txistu. Osagai nagusia ODOLKIA. Pintxorik onenak GARAIKURRA eta bozkatzaileen artean Ormaiztegiko Kuko jatetxean birentzako OTORDUA zozkatuko da.

#### III. CONCURSO popular DE PINTXOS

Participan: bar Arana, bar Arantxa, bar Murua y bar Txistu. Ingrediente principal: La MORCILLA. Trofeo al bar cuyo pintxo sea seleccionado por el público y sorteo entre todas las personas participantes de una comida para dos en el restaurante Kuko de Ormaiztegi.

## ELEGANTEEN BAZKARIA

14:30

**ELEGANTEEN BAZKARIA,**  
plazako karpan  
COMIDA DE ELEGANTES  
en la carpa de la plaza,



ANTOLATZAILEA / ORGANIZA:  
**Ormaiztegiako Gazte Asanblada (OGA)**

## ONDOREN / A CONTINUACIÓN

**BINGO HERRIKOIA / BINGO POPULAR.**

18:00

**PAPEREZKO PANPINAK ETA OSAGARRIAK EGITEKO TAILERRAKARTA JOKOAK,**  
eliz atarian (doan).

TALLER DE MUÑECAS/MUÑECOS Y COMPLEMENTOS DE PAPEL.  
JUEGOS DE CARTAS, en el pórtico de la iglesia (gratis).

18:00

**TXOKOLATE BEROA** eliz atarian (doan).

CHOCOLATE CALIENTE en el pórtico de la iglesia (gratis).

## ELEGANTEEN IV. BILKURA

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: Zumalakarregi Museoa

BABESLEA / PATROCINADOR: Ormaiztegiako Udala

LAGUNTZAILEAK / COLABORADORES: Eitza taberna (Zumarraga) eta Kuko Jatetxea

PARTE-HARTZAILEAK / PARTICIPAN:

- Axun Mendizabal, jostuna · Artisten lan taldea · Garaiko kotxeen taldea
- Anacrónicos Recreación Histórica Elkarte · Angel Elorza, argazkilaria
- Okindegia: Pagosa · Ileapaindegi eta estetika zentroak: Arantxa, A&M, Itsaso eta Leun
- Arraindegia: Josexo · Dendak: Iñaki Autozerbitzuak, Iris eta Estankoa
- Tabernak: Arana, Arantxa, Murua eta Txistu

23:30

**KONTZERTUAK,** Gazteek antolatuta, txosnetan.

CONCIERTOS, organizados por los jóvenes, en las txosnas.

- Belaño
- Guri5!

# AZAROAK 20 IGANDEA

12:00

**HAURREN DANBORRADA, herriko kaleetan zehar.**  
TAMBORRADA INFANTIL, por las calles del pueblo.

16:30

**PILOTA ESKOLAKO PARTIDUAK,**  
Zubipe kiroldegian.

PARTIDOS A CARGO  
DE LA ESCUELA DE PELOTA,  
en el polideportivo Zubipe.

18:30

**GORUNTZ DANTZA TALDEAREN SAIOA,**  
Zubipe kiroldegian.

FESTIVAL DE BAILE A CARGO  
DEL GRUPO GORUNTZ,  
en el frontón Zubipe.



# AZAROAK 23 ASTEAZKENA

16:00ETAN

**PUNTTU TXAPELKETA, Jubilatuen elkartean.**  
CAMPEONATO DE PUNTTU, en el hogar de los jubilados.

# AZAROAK 24 OSTEGUNA

16:00ETAN

**TOKA, BOTE ETA IGEL TXAPELKETAK,**  
Jubilatuen elkartean.  
CAMPEONATO DE TOCA, BOTE Y RANA,  
en el hogar de los jubilados.



# Agurra

Herritar adiskide!

Hemen ditugu ia oharkabeen Ander Deunaren jaiak neguarekin batera ate joka. Bereziak gara zalantzarik gabe ormaiztiarrak,- beste askorentzat tristura dakarren sasoi honetan gure herria ilusioz eta ospakizunez betetzen baitugu, iraila bukaeran ospatu berri dugun San Migel eguneko girotzearen ondoren.

laztik izan da gora beherarik herrian, onura ekarri digutenak batzuk eta baita ezbeharra eta buruhaustea sortu digutenak ere; lehenengoen herri harrotasuna sortu digute eta bigarrenek aurre egiteko indarra eta elkartasuna. Orain ospatzeko eta jai girorako garaia iristen zaigu, eta festak ere herri harrotasunaz eta elkartasunaz ospatuko ditugu, horrelakoak garelako.

Urtero legez, festa hauen prestaketan parte hartu duten guztiak zoriondu nahiko genituzke, eta herritar guztien izenean esker-rrak eman, lanaz lepo ibili direlako ilusiorik handienaz jai egitarau zabal eta anitza osatu nahian, haur, gazte eta ez hain gazteek disfruta dezagun.

Bukatzeko ormaiztiar guztiak eta egun hauetan bisitari izango ditugunak zoriondu eta kale giro alai, parte hartzaile eta zorionsuan jaietan parte hartzera gonbidatzen ditugu; hauekin batera ez ditugu ahaztu nahi etxetik urrun dauden herritarrak, eta zapi berdea jarrita ahal duten neurrian gurekin bat egitera animatzen ditugu.

**Gora Ander Deuna jaiak eta gora Ormaiztegi!**

## OHARRA:

- Jaietan ere joka dezagun guztiok ondare publiko eta ingurumenarekiko errespetuz.
- laztiak zapiak dituzuenok, atera eta jantzi. Zapiak herriko tabernetan salgai.



# Saludo

Estimado/a vecino/a:

Prácticamente sin darnos cuenta estamos a las puertas del invierno y de las fiestas de San Andrés. Los ormaiztiarras somos sin lugar a duda especiales, ya que en una época que para otros muchos trae cierta tristura nosotros nos llenamos de ilusión y celebraciones, ya desde septiembre con las fiestas de San Miguel.

Este último año han ocurrido muchas cosas en Ormaiztegi, algunas que nos han aportado alegría y otras que nos han generado no pocos quebraderos de cabeza y disgusto; las primeras nos han llenado de orgullo de pertenencia a nuestro pueblo y las segundas nos han aportado fuerza para hacerles frente y unidad. Ahora llega el momento de las fiestas y la celebración, y lo haremos también en un ambiente con ese mismo orgullo y unidad.

Como cada año, quisiéramos felicitar a todos los que han participado en los preparativos de estas fiestas, y darles las gracias en nombre de todos los vecinos, porque han trabajado con ahínco e ilusión para confeccionar un programa amplio y diverso, para que podamos disfrutar niños, jóvenes y no tan jóvenes.

Para terminar felicitamos a todos los ormaiztiarras y a aquellos que nos visitarán estos días invitándoles a disfrutar de las fiestas en un ambiente de felicidad, participación y alegría; con ellos no queremos olvidar a los que están lejos de casa, y les invitamos a ponerse el pañuelo verde y a sumarse a la celebración, aunque sea en la distancia.

**¡Gora Ormaiztegi y las fiestas de San Andrés!**



## AVISO:

- En fiestas también juguemos con respeto hacia el patrimonio público y el medioambiente.
- Los pañuelos se pondrán a la venta en los bares del pueblo.



# Jaien hasiera

## AZAROAK 25 OSTIRALA

16:00 ETAN

**MUS TXAPELKETA 8 ERREGETARA, Jubilatuen elkartean.**  
CAMPEONATO DE MUS A 8 REYES, en el hogar de los jubilados.

16:15

**UMEEN KALEJIRA, kiroldegitik herriko enparantzara.**  
KALEJIRA DE LOS NIÑ@S, desde el frontón hasta la plaza.

ONDOREN

**UMEENTZAKO MERIENDA, Muxika egurastokian.**  
MERIENDA PARA LOS NIÑ@S, en la plaza Muxika.

18:30

**ORMAIZTEGIKO DANTZA MODERNO  
ESKOLAKO IKASLEEN ERAKUSTALDIA,**  
Muxika egurastokian.

DEMOSTRACIÓN DE ALUMN@S  
DE CLASES DE BAILE MODERNO  
DE ORMAIZTEGI. En la plaza.



19:00

**IKURRIÑA ALTXATZEA, SUZIRIEN JAURTIKETA ETA ZAPIA JARTZEA**  
**2016. urteko jaiei hasiera emateko. SORPRESA!**  
IZADA DE LA IKURRIÑA, LANZAMIENTO DEL COHETE INAUGURAL DEL  
COMIENZO DE LAS FIESTAS DEL 2016 Y PUESTA DEL PAÑUELO.

JARRAIAN

**BURUHANDIAK ETA JUNDAJO TXARANGA, herriko kaleetan zehar.**  
CABEZUDOS Y CHARANGA JUNDAJO, por las calles del pueblo.

19:30

**UMEENTZAKO DISKO FESTA, DJ TIRAPUREKIN, Muxika egurastokian.**  
DISKO FESTA PARA NIÑ@S, en la plaza.

23:30

**KONTZERTUAK, Gazteek antolatuta, txosnetan.**  
CONCIERTOS organizados por los jóvenes, en las txosnas.  
Gureran · Ziribulio Sound · Stepi Selektá



# Mozorro eguna

## AZAROAK 26 LARUNBATA

12:00

**ESKUBALOI PATIDUAK, Zubipe kiroldegian.**

PARTIDOS de BALONMANO, en el frontón Zubipe.

**ORMAIZTEGI KIROL ELKARTEA / URNIETAKO K.E. (1ºTERRITORIALA)**

12:00-15:00

**JUNDAJO TXARANGAK** kaleak alaituko ditu / La Txaranga JUNDAJO alegrará las calles.

14:30

**MOZORROTURIKO LAGUN TALDEEN BAZKARIA, Zubipe kiroldegian.**

COMIDA DE LAS CUADRILLAS DISFRAZADAS, en el frontón Zubipe.

Prezioa: 14€ (Tiketak tabernetan egongo dira salgai azaroaren 24ra arte.

*Los tickets se pondrán a la venta en los bares hasta el 24 de noviembre)*

17:00

**ZEZENTXOAK ETA PONIAK 16 urtetik beherako gaztetxoentzat, kiroldegi kanpoaldean.**

VAQUILLAS Y PONIS para jóvenes menores de 16 años, fuera del polideportivo.

18:00

**MOZORROTURIKO LAGUN TALDEEN JAITSIERA ELEKTROPATXARANGAREN DOINUAK JARRAITUZ, herriko kaleetan zehar.**

**BAJADA DE LAS CUADRILLAS DISFRAZADAS A RITMO DE ELECTROPATXARANGA.**

### MOZORRO LEHIAKETAKO OINARRIAK

Egun guztian zehar girorik onena jartzen duten taldeentzako sariak:

12-16 urte bitartekoentzat: 150 € / 16 urtetik aurrerakoentzat: 210 €

Epaiak herriko elkarte desberdinetako pertsonak osaturiko epaimahaiak emango du.

20:00ETAN

**MOZORRO LEHIAKETAKO SARI BANAKETA, Muxika egurastokian.**

REPARTO DE PREMIOS DEL CONCURSO DE DISFRACES, en la plaza Muxika.

20:00-21:00 / 23:00-02:00

**TRAKETS TALDEAREN ESKUTIK KONTZERTUA, Muxika egurastokian.**

Concierto de la mano del grupo TRAKETS, en la plaza Muxika.



# Odolki eguna

## AZAROAK 27 IGANDEA

10:00-14:00

**HAURRENTZAKO PARKEA, Zubipe kiroldegian.**

PARQUE INFANTIL, en el frontón Zubipe.

11:00-14:00

**Herriko enparantzan**

**ORMAIZTEGIKO XXX. ODOLKI LEHIAKETA**

XXX CONCURSO DE MORCILLA DE ORMAIZTEGI

**XIX. ODOLKI OSAGAIEN AZOKA ETA LEHIAKETA**

XIX FERIA Y CONCURSO DE LOS COMPONENTES DE LA MORCILLA

**BUSCA ISUSIRI OMENALDIA BERE JAIOTZAREN 100. URTEURRENEAN, RAMON ROTETA SUKALDARIAREKIN**

HOMENAJE A LA FIGURA DE BUSCA ISUSI en el 100º aniversario de su nacimiento, de la mano del cocinero Ramón Roteta.

**ANE MUJIKA GOZOGILEARI OMENALDIA, JUAN JOSE LAPITZ GASTRONOMOAREKIN**

HOMENAJE A LA PASTELERA ANE MUJIKA, de la mano del gastrónomo Juan José Lapitz

**ORMAIZTEGIKO ODOLKIA OSAGAITZAT DUTEN PLATEREN XV. SUKALDARITZA LEHIAKETA**

XV CONCURSO GASTRONÓMICO DE PLATOS ELABORADOS A BASE DE MORCILLA DE ORMAIZTEGI

### **LEHIAKETAN PARTE HARTZEKO BALDINTZAK:**

- **Herritarra izatea** / Ser vecino de Ormaiztegi.
- **Platera egunean bertan 11:00etarako bertan aurkeztu behar da**  
El plato se presentará el mismo día para las 11:00 horas.
- **Partaideei dieta emango zaie platera prestatzen izandako gastuei aurre egiteko**  
Se les repartirá una dieta simbólica a los participantes con el fin de cubrir los gastos de la elaboración.
- **Sariak: Lehenengo saria eta aurkezpen onenaren saria**  
Premios: Primer premio y premio a la mejor presentación.



## SARI BANAKETA / ENTREGA DE PREMIOS

- ORMAIZTEGIKO XXX. ODOLKI LEHIAKETA
- ODOLKI OSAGAIEN XIX. LEHIAKETA
- OSAGAITZAT ORMAIZTEGIKO ODOLKIA DUTEN PLATEREN XV. SUKALDARITZA LEHIAKETA
- Jarraian ODOLKI PINTXOEN DASTAKETA Barduliarrak elkartearen laguntzarekin.
- ARDO DASTAKETA, Zumalakarregi kaleko karpan.
- XXX CONCURSO DE MORCILLA DE ORMAIZTEGI
- XIX CONCURSO DE COMPONENTES DE LA MORCILLA
- XV CONCURSO GASTRONOMICO DE PLATOS ELABORADOS A BASE DE MORCILLA DE ORMAIZTEGI
- A continuación DEGUSTACIÓN de PINTXOS DE MORCILLA, con la colaboración de la sociedad Barduliarrak.
- CATA DE VINO, en la carpa de la calle Zumalakarregi.

## GOIZ GUZTIAN ZEHAR / DURANTE TODA LA MAÑANA

### ARTISAU PRODUKTU GASTRONOMIKOEN AZOKA.

**Gazta, euskal gozogintza, kontserbak, hestekiak, vermuta...**  
FERIA DE PRODUCTOS ARTESANALES GASTRONÓMICOS.  
Queso, dulces vascos, conservas, embutido, vermouth...

## 19:00ETAN

### BENTAZAHARREKO MUTIKO ALAIEN ESKUTIK KANTUJIRA, Muxika egurastokiko karpantik abiatuta.

KANTUJIRA en compañía del grupo BENTAZAHARREKO MUTIKO ALAIK, partiendo desde la carpa de la plaza Muxika.

# AZAROAK 29 ASTEARTEA

21:00ETAN

**HELDUEN DANBORRADA KO PARTAIDEEN AFARIA, Zubipe kiroldegian.**  
CENA DE LOS PARTICIPANTES DE LA TAMBORRADA DE ADULTOS,  
en el frontón Zubipe.

23:00ETAN

**HELDUEN DANBORRADA, herriko kaleetan zehar.**  
TAMBORRADA DE ADULTOS, por las calles del pueblo.



# Ander Deunaren eguna AZAROAK 30 ASTEAZKENA

GOIZEAN

**TXINDATA MUSIKA ESKOLAKO TXISTULARIEN GOIZ ERESIA,**  
herriko kaleetan zehar.

DIADA A CARGO DE LOS TXISTULARIS DE TXINDATA MUSIKA ESKOLA  
amenizando las calles del pueblo.

10:00-14:00

**HAURRENTZAKO PARKEA, Zubipe kiroldegian.**  
PARQUE INFANTIL, en el frontón Zubipe.

11:30

**URMAIZ ABESBATZAK ABESTURIKO MEZA NAGUSIA,**  
Ander Deunaren omenez eskainia.

MISA MAYOR CANTADA POR LA CORAL URMAIZ  
ofrecida a San Andrés Apostol patrón de Ormaiztegi.

12:00ETAN

**Udalak eskeinitako HAMAIKETAKOA, Barduliarrak elkartearen laguntzarekin, herriko enparantzan.**

HAMAIKETAKO ofrecido por el Ayuntamiento en colaboración con la sociedad Barduliarrak, en la plaza del pueblo.

13:00ETAN

**HERRI KIROL JAIALDIA, Muxika egurastokian.**

Festival de JUEGOS RURALES, en la plaza Muxika.

15:30-17:30

**HAURRENTZAKO PARKEA, Zubipe kiroldegian.**

PARQUE INFANTIL, en el frontón Zubipe.

17:30ETAN

**“A FUEGO LENTO”**

**Zumalakarregi Kaleko karpán.**

**“A FUEGO LENTO”**

en la carpa de la calle Zumalakarregi.



19:00ETAN

**KONTZERTUA DEMODE QUARTETen eskutik, Muxika egurastokian.**

CONCIERTO de DEMODE QUARTET, en la plaza Muxika.



## ABENDUAK 2 OSTIRALA

19:00ETAN

**EUSKARAREN EGUNA**

- Euskararen kalejira San Andres Eskolako ikasle, irakasle eta gurasoen eskutik, eguerdian.
- Haur eta gaztetxoentzako jolasak, Zumalakarregi Museoaren eskutik, arratsaldean.
- “Euskaraz bizi nahi dut” film labur bildumaren proiektzioa eta ondoren, Mintzodromoa, udaletxepeko aretoan.

# Erakusketak

Azaroaren 26, 27 eta 30  
12:30-14:00 / 18:00-20:00

## ANDER DEUNAREN JAIK 2016

**Euskal Herriko postal zahar eta modernoak, Birjinak eta atzerriko herriak, liburu gidak, Ormaiztegiko etxe zahar eta berriak, Komikiak, Herriko jaietako egitarauak.**

Postales antiguas y modernas del País Vasco, Vírgenes y países extranjeros, guías de libros, Casas antiguas y modernas de Ormaiztegi, Programas de fiestas municipales.

Tokia: Iriarte Goena etxea, 29 beheko solairua  
Antolatzailea: Heliodoro Etxeberria.  
Laguntzailea: Ormaiztegiko Udala.  
Babeslea: Kutxabank

## Abenduak 4 arte

### EUSKAL ERROMERIA

**Aurelio Arteta margolariaren “Euskal Erromeria” obra ikusgai Ormaiztegiko Zumalakarregi Museoa, aurtengo “Ondarearen Europako Jardunaldien” egitasmoaren barruan.**

Muestra ‘Euskal Erromeria’ del pintor Aurelio Arteta en el Museo Zumalakarregi de Ormaiztegi, dentro del programa ‘Jornadas Europeas del Patrimonio’

Antolatzailea: Zumalakarregi Museoa.  
Laguntzailea: Ormaiztegiko Udala.

### ZUMALAKARREGI MUSEOA

DOAKO SARRERA

**Azaroak 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27 eta 30**

Asteazkenetik ostiralera 10:00-14:00

Asteburu eta jai egunetan 10:00-14:00 / 16:00-19:00



# Aurrekontuak

2016ko ANDER DEUNAREN JAIEN AURREKONTUA  
(BEZa barne)

| <b>KONTZEPTUA</b>    | <b>GASTUA</b>      |
|----------------------|--------------------|
| Azaroaren 18tik 20ra | 6.956,00 €         |
| Azaroak 25           | 2.038,00 €         |
| Azaroak 26           | 4.466,29 €         |
| Azaroak 27           | 9.700,00 €         |
| Azaroak 29           | 800,00 €           |
| Azaroak 30           | 7.440,00 €         |
| Bestelakoak          | 18.768,75€         |
| <b>GUZTIRA</b>       | <b>50.169,04 €</b> |

2016ko publizitateko  
diru sarrerak: 1.050 € izan dira.

# Babesleak

**Gure babesleen partez,  
jai zoriontsuak ospa itzazue!**



**Ormaiztegi  
Udala**



**J. BENITO  
DEBA ARRIOLA**

**HARATEGIA**

© 943 882 659  
20216 Ormaiztegi



**Zipotz**

Zumalakarregi  
etorbidea  
ORMAIZTEGI

© 943 881 734

**TXISTU**  
faberna

© 943 089 317  
San Andres, 21 · ORMAIZTEGI

**Z·M** MUSEO  
ZUMALAKARREGI  
MUSEOA



Gipuzkoako Foru Aldundia

**MURUA**  
HARATEGIA



- > Etxeko txorixo eta odolkiak
- > Bertako haragia

© 943 882 764 · Ormaiztegi

**ESTANKO**  
denda

Egunkariak eta aldizkariak,  
opariak, eskola gaiak,  
mertzeria, janariak...

© 943 887 724  
Muxika Egurastokia  
ORMAIZTEGI

# MURUA

taberna

Muxika Egurastokia Kalea, 7 ORMAIZTEGI

943881537 / 650477989

## ITSASO apaindegia



- Itzapaindegia
- Masaiaik
- Estetika
- Laser depilazioa
- D'HA brontzeatu naturala

San Andres 31 B • 20216 ORMAIZTEGI  
Tel.: 943 88 06 24



[www.josetxoarraindegia.net](http://www.josetxoarraindegia.net)

**SAN ANDRES KALEA**  
**ORMAIZTEGI**  
**GIPUZKOA** 943 16 13 66

# IÑAKI KANPOS AUTOZERBITZUA

KALITATEKO  
**EUSKAL  
OKELA**

- ✗ Bertako haragia
- ✗ Odolkia, txorizo eta tripaki bereziak



Zumalakarregi, 4  
☎ 943 882 827  
ORMAIZTEGI

6etatik 22etara irekita

Abierto de 6h a 22h



**Bar ARANTXA Taberna**  
Mikel Galarraga  
Ramoni Urbiztondo

#### Berezitasunak

Gosariak  
Pintxoak  
Razioak  
Ogitartekoak

#### Especialidades

Desayunos  
Pintxos  
Raciones  
Bocadillos



Tlf: 943 88 28 22 San Andres kalea 13, 20216 Ormaiztegi

# ARANA TABERNA

☎ 943 160 205

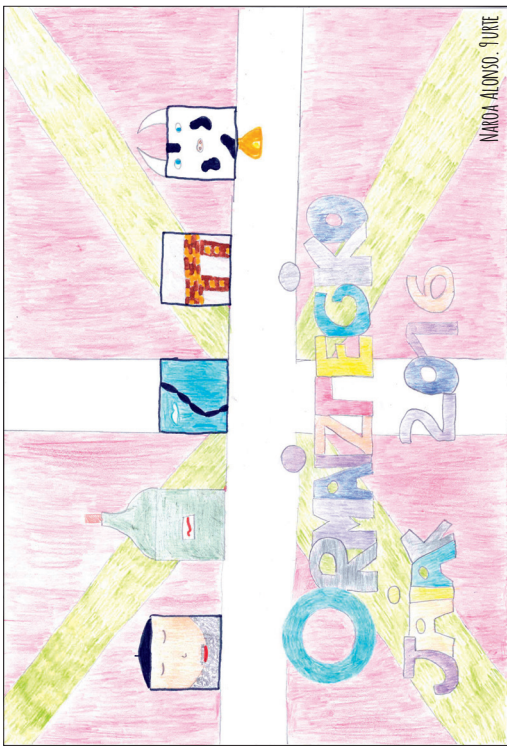
ORMAIZTEGI

**Festak ondo pasa!**

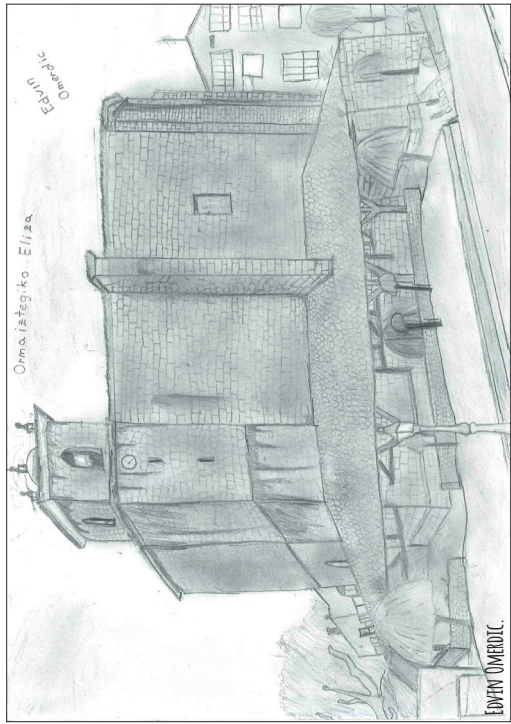
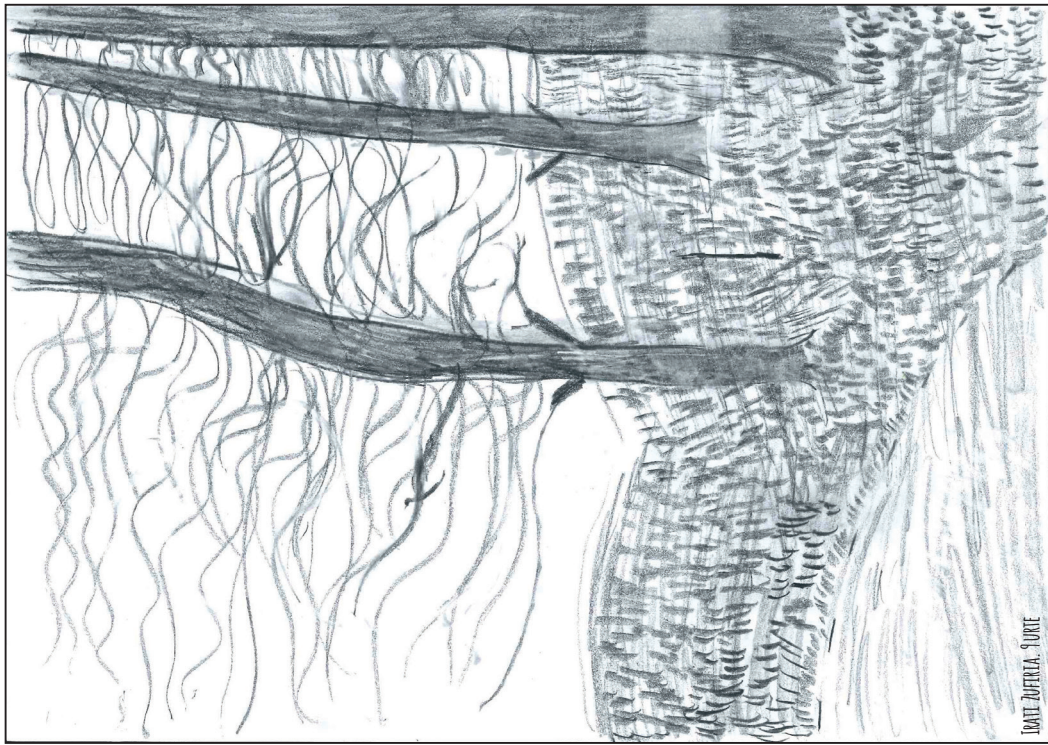
# Ormaiztegiko jaiak 2016

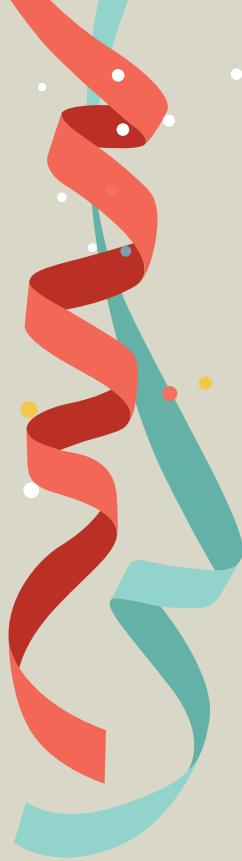
## ANDER DEUNAREN JAIAK

AZAROAK 25 · 26 · 27 · 29 · 30









## ANTOLATZAILEA



**Ormaiztegiko  
Udala**

## LAGUNTZAILEAK

Barduliarrak Elkarteak | Baso-Txulo Elkarteak | Jubilatuen Elkarteak | Ormaiztegiko Gazte Asanblada  
Ormaiztegiko Guraso Elkarteak | O.K.E. Mendi Saila | Eusko Rot  
Mujika Jatetxea | Zumalakarregi Museoa | Angel Elorza